

INDEX TO MELUS, VOLUME 21 (1996)

AUTHOR INDEX

Caton, Louis F. "Romantic Struggles: The *Bildungsroman* and Mother-Daughter Bonding in Jamaica Kincaid's *Annie John*." 21.3:125-42.

Chang, Juliana. "Reading Asian American Poetry." 21.1:81-98.

Collins, Janelle. "Generating Power: Fission, Fusion, and Postmodern Politics in Bambara's *The Salt Eaters*." 21.2:35-47.

Dickinson, Swift. "Sam Selvon's 'Harlequin Costume': Moses Ascending, Masquerade, and the Bacchanal of Self-Creolization." 21.3:67-106.

Dodge, Georgiana. "Laughter of the Samurai: Humor in the Autobiography of Etsu Sugimoto." 21.4:57-69.

Downes, Margaret J. "Narrativity, Myth, and Metaphor: Louise Erdrich and Raymond Carver Talk About Love." 21.2:49-61.

Friesen, Lauren. "Dramatic Arts and Mennonite Culture." 21.3:107-24.

Furman, Andrew. "Anne Roiphe's Ambivalence: A Jewish Feminist Looks at Israel." 21.2:123-39.

George, Rosemary Marangoly. "'At a Slight Angle to Reality': Reading Indian Diaspora Literature." 21.3:179-93.

Griffin, Barbara Jackson. "The Last Word: Claude McKay's Unpublished 'Cycle Manuscript'." 21.1:41-57.

Guttmann, Naomi. "Dream of the Mother Language: Myth and History in *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*." 21.3:53-68.

Harrison, Beth. "Zora Neale Hurston and Mary Austin: A Case Study in Ethnography, Literary Modernism, and Contemporary Ethnic Fiction." 21.2:89-106.

Jessee, Sharon. "Laughter and Identity in *Mumbo Jumbo*." 21.4:127-39.

Kersten, Holger. "Using the Immigrant's Voice: Humor and Pathos in Nineteenth Century 'Dutch' Dialect Text." 21.4:3-17.

Kosmider, Alexia. "Hedge in, Shut up and Hidden from the World: Unveil-
ing the Native and the Landscape in Alex Posey's Poetry." 21.1:3-19.

Lalla, Barbara. "Dungeons of the Soul: Frustrated Romanticism in Eighteenth and Nineteenth Century Literature of Jamaica." 21.3:3-23.

Leveen, Lois. "Only When I Laugh: Textual Dynamics of Ethnic Jokes." 21.4:29-55.

Lowe, John. "Humor and Ethnicity in the Postmodern Novel: Kingston, Reed, and Vizenor." 21.4:103-26.

Manson, Michael Tomasek. "Sterling Brown and the 'Vestiges' of the Blues: The Role of Race in English Verse Structure." 21.1:21-40.

Melhem, D.H. "A MELUS Profile and Interview: Jayne Cortez." 21.1:71-79.

Mintz, Lawrence E. "Humor and Ethnic Stereotypes in Vaudeville and Burlesque." 21.4:19-28.

Mullen, Harryette. "'A Silence Between Us Like a Language': The Untranslatability of Experience in Sandra Cisneros's *Woman Hollering Creek*." 21.2:3-20.

Murphy, Patrick D. "Conserving Natural and Cultural Diversity: The Prose and Poetry of Pat Mora." 21.1:59-69.

Nilsen, Don L.F. "Humorous Contemporary Jewish-American Authors: An Overview of the Criticism." 21.4:71-101.

Oczkowicz, Edyta. "Jamaica Kincaid's *Lucy*: Cultural 'Translation' as a Case of Creative Exploration of the Past." 21.3:143-57.

Pasquaretta, Paul. "Sacred Chance: Gambling and the Contemporary Native American Novel." 21.1:21-33.

Pinson, Hermine D. "Geography and Identity in Melvin Dixon's *Change of Territory*." 21.2:99-111.

Poniatowska, Elena. "Mexicanas and Chicanas." 21.3:35-51.

Ricker, Meredith. "A MELUS Interview: Joseph Eruchac." 21.3:159-78.

Safer, Elaine. "The Double, Comic Irony, and Postmodernism in Philip Roth's *Operation Shylock*." 21.4:157-72.

Shapiro, Ann R. "The Ultimate *Shaygets* and the Fiction of Anna Yezierska." 21.2:79-88.

INDEX TO MELUS, VOLUME 21 (1996)

So, Christine. "Delivering the Punch Line: Racial Combat as Comedy in Gus Lee's *China Boy*." 21.4:141-55.

St. Clair, Janet. "Death of Love/Love of Death: Leslie Marmon Silko's *Almanac of the Dead*." 21.2:141-56.

Stanforth, Sherry Cook. "Orature and the Whole Vision in *Seven Arrows*." 21.2:107-22.

Tötösy de Zepetnek, Steven. "The Life Writing of the German-Canadian Pioneer Else Seel (1894-1974)." 21.3:25-34.

Watts, Eileen H. "Jewish Self-Hatred in Malamud's 'The Jewbird'." 21.2:157-63.

Xiaojing, Zhou. "Inheritance and Invention in Li-Young Lee's Poetry." Zhou 21.1:113-32.

Yogi, Stan. "'You had to be one or the other': Oppositions and Reconciliation in John Okada's *No-No Boy*." 21.2:63-77.

TITLE INDEX

"A MELUS Interview: Joseph Bruchac." Meredith Ricker. 21.3:159-78.

"A MELUS Profile and Interview: Jayne Cortez." D.H. Melhem. 21.1:71-79.

"'A Silence Between Us Like a Language': The Untranslatability of Experience in Sandra Cisneros's *Woman Hollering Creek*." Harryette Mullen. 21.2:3-20.

"Anne Roiphe's Ambivalence: A Jewish Feminist Looks at Israel." Andrew Furman. 21.2:123-39.

"'At a Slight Angle to Reality': Reading Indian Diaspora Literature." Rosemary Marangoly George. 21.3:179-93.

"Conserving Natural and Cultural Diversity: The Prose and Poetry of Pat Mora." Patrick D. Murphy. 21.1:59-69.

"Death of Love/Love of Death: Leslie Marmon Silko's *Almanac of the Dead*." Janet St. Clair. 21.2:141-56.

"Delivering the Punch Line: Racial Combat as Comedy in Gus Lee's *China Boy*." Christine So. 21.4:141-55.

"Dramatic Arts and Mennonite Culture." Lauren Friesen. 21.3:107-24.

"Dream of the Mother Language: Myth and History in *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*." Naomi Guttman. 21.3:53-67.

"Dungeons of the Soul: Frustrated Romanticism in Eighteenth and Nineteenth Century Literature of Jamaica." Barbara Lalla. 21.3:3-23.

"Generating Power: Fission, Fusion, and Postmodern Politics in Bambara's *The Salt Eaters*." Janelle Collins. 21.2:35-47.

"Geography and Identity in Melvin Dixon's *Change of Territory*." Hermine D. Pinson. 21.1:99-111.

"Hedged in, Shut Up and Hidden from the World: Unveiling the Native and the Landscape in Alex Posey's Poetry." Alexia Kosmider. 21.1:3-19.

"Humor and Ethnic Stereotypes in Vaudeville and Burlesque." Lawrence E. Mintz. 21.4:19-28.

"Humor and Ethnicity in the Postmodern Novel: Kingston, Reed, and Vizenor." John Lowe. 21.4:103-26.

"Humorous Contemporary Jewish-American Authors: An Overview of the Criticism." Don L.F. Nilsen. 21.4:71-101.

"Inheritance and Invention in Li-Young Lee's Poetry." Zhou Xiaojing. 21.1:113-32.

"Jamaica Kincaid's *Lucy*: Cultural 'Translation' as a Case of Creative Exploration of the Past." Edyta Oczkowicz. 21.3:143-57.

"Jewish Self-Hatred in Malamud's 'The Jewbird'." Eileen H. Watts. 21.2:157-63.

"Laughter and Identity in *Mumbo Jumbo*." Sharon Jessee. 21.4:127-139.

"Laughter of the Samurai: Humor in the Autobiography of Etsu Sugimoto." Georgiana Dodge. 21.4:57-69.

"Mexicanas and Chicanas." Elena Poniatowska. 21.3:35-51.

"Narrativity, Myth, and Metaphor: Louise Erdrich and Raymond Carver Talk About Love." Margaret J. Downes. 21.2:49-61.

"Only When I Laugh: Textual Dynamics

INDEX TO MELUS, VOLUME 21 (1996)

of Ethnic Jokes." Lois Leveen. 21.4:29-55.

"Orature and the Whole Vision in *Seven Arrows*." Sherry Cook Stanforth. 21.2:107-22.

"Reading Asian American Poetry." Julian Chang. 21.1:81-98.

"Romantic Struggles: The *Bildungsroman* and Mother-Daughter Bonding in Jamaica Kinkaid's *Annie John*." Louis F. Caton. 21.3:125-42.

"Sacred Chance: Gambling and the Contemporary Native American Novel." Paul Pasquaretta. 21.2:21-33.

"Sam Selvon's 'Harlequin Costume': Moses Ascending, Masquerade, and the Bacchanal of Self-Creolization." Swift Dickinson. 21.3:69-106.

"Sterling Brown and the 'Vestiges' of the Blues: The Role of Race in English Verse Structure." Michael Tomasek Manson. 21.1:21-40.

"The Double, Comic Irony, and Postmodernism in Philip Roth's *Operation Shylock*." Elaine Safer. 21.4:157-72.

"The Last Word: Claude McKay's Unpublished 'Cycle Manuscript'." Barbara Griffin. 21.1:41-57.

"The Life Writing of the German-Canadian Pioneer Else Seel (1894-1974)." Steven Tötösy de Zepetnek. 21.3:25-34.

"The Ultimate Shaygets and the Fiction of Anna Yezierska." Ann R. Shapiro. 21.2:79-88.

"Using the Immigrant's Voice: Humor and Pathos in Nineteenth Century 'Dutch' Dialect Texts." Holger Kersten. 21.4:3-17.

"You had to be one or the other': Oppositions and Reconciliation in John Okada's *No-No Boy*." Stan Yogi. 21.2:63-77.

"Zora Neale Hurston and Mary Austin: A Case Study in Ethnography, Literary Modernism, and Contemporary Ethnic Fiction." Beth Harrison. 21.2:89-106.

BOOK REVIEW INDEX

"A Lesson Before Dying, by Ernest J. Gaines." Anissa Janine Wardi. 21.2:94.

"African American Autobiography: A Collection of Critical Essays, ed. by William L. Andrews." Maureen T. Reddy. 21.2:179-81.

"All My Relatives: Community in Contemporary Ethnic American Literature, by Bonnie TuSmith." Cynthia Franklin. 21.1:155-57.

"City of Coughing and Dead Radiators, by Martin Espada." John Keene. 21.1:133-35.

"Confessions of a Joe Rock, by Justin Vitello." C.L. Chua. 21.1:146-47.

"Cultural Capital: The Problem of Literary Canon Formation, by John Guillory." Samir Dayal. 21.2:165-68.

"Ethnic Passages: Literary Immigrants in Twentieth-Century America, by Thomas J. Ferraro." Anthony Dawahare. 21.2:182-84.

"Forty-Three Septembers, by Jewelle Gomez." Edith Bicksilver. 21.2:198-99.

"Green Grass, Running Water, by Thomas King." Ron Welburn. 21.2:195-97.

"Heartbeat Drumbeat, by Irene Beltran Hernandez." Judith Mitchell. 21.2:200-01.

"Kaleidoscope: Stories of the American Experience, ed. by Barbara Perkins and George Perkins." Sunny Xio-yang Jiang. 21.2:185-87.

"Medicine River, by Thomas King." Ron Welburn. 21.2:195-97.

"Migration Tears: Poems About Transitions, by Michael Kaboutie." Donald W. Tyree. 21.1:136-39.

"Multicultural Literature and Literacies: Making Space for Difference, ed. by Suzanne M. Miller and Barbara McCaskill." Paul A. Parrish. 21.2:169-72.

"Never Without a Song: The Years and Songs of Jennie Devlin, 1865-1952, by Katherine D. Newman." Gloria Eive. 21.1:160-65.

"Now Poof She is Gone: Poetry, by Wendy Rose." Jennifer Sergi. 21.1:144-45.

"Princes, Peasants, and Other Polish Selves: